





Hayrettin Turan

hayrettinturan@kmedya.com

turcomoney

ÖZEL RÖPORTAJ

AVRUPA İMAR VE KALKINMA BANKASI TÜRKİYE MÜDÜRÜ
EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TURKEY CEO
JEAN-PATRICK MARQUET

EBRD

TÜRK

FİRMALARINDAN PROJE BEKLİYOR

EBRD WAITS PROJECTS TURKISH FIRMS

EBRD, ÇEVRECİ PROJELER BEKLİYOR

EBRD WAITS ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PROJECTS

Güneş, rüzgar, su kaynaklarından enerji üretmek isteyenler, çevreci yatırım yapmaya karar veren yatırımcılar, Avrupa Kalkınma ve İmar Bankası, projelerinizle sizi bekliyor. Son 20 yılda küresel ısınma nedeniyle dünya, giderek daha kirli, daha yaşanmaz hale geldi. Bu durum, dünyanın geleceği açısından ürkütücü bir tabloya işaret ediyor. İşte bu kötü gidişatı durdurmak için bazı ülkeler, yenilenebilir enerji kaynaklarına yönelmeye başladı. Güneş enerjisi ve rüzgar enerjisi ile ilgili yatırımlarda, son yıllarda patlama oldu. Almanya, bu alanda dünyada öncü ülkelerden biri. İşte küresel ısınmanın hızını yavaşlatmak için birçok ülke önlem alırken, uluslararası kuruluşlar da bu yöndeki yatırımları destekliyor. Bu kuruluşlardan biri de Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası, yani EBRD. Dünyanın birçok ülkesindeki yenilenebilir enerji yatırımlarına destek veren EBRD, Türk bankalarına krediler ve sermaye piyasası araçları vasıtası ile finansman sağlıyor. EBRD, Türkiye'de İstanbul, Ankara ve Gaziantep illerinde bulunan ofisleri aracılığıyla faaliyet gösteriyor. Bugüne kadar Türkiye'de altyapı, enerji, endüstriyel tarım,

endüstri ve finans sektörlerinde 180 proje için 7 milyar Euro'nun üzerinde yatırım gerçekleştirdi. 2015 yılı boyunca EBRD'nin 1,9 milyar Euro finansman sağladığı Türkiye, geçen yıl için EBRD'nin en fazla finansman sağladığı ülke oldu. Son olarak Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası (EBRD) ve iş ortakları, geçen ay sonunda İstanbul'da düzenlenen etkinlikte Orta Ölçekli Sürdürülebilir Enerji Finansmanı Programı (MidSEFF) kapsamında finanse edilen en iyi enerji verimliliği ve yenilenebilir enerji projelerini ödüllendirdi. Bu törende, 11 şirket enerji verimliliğine ve yenilenebilir kaynaklardan enerji üretimine katkılarından dolayı ödüllendirildi. Kazanan projeler arasında, Konya Şeker tesisi, Edincik Samurlu ve Karadere rüzgar enerji santralleri, Pamukören ve Gümüşköy jeotermal enerji santralleri ve Koçlu ve Saray hidroelektrik santralleri yer alıyor.

Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası Ülke Müdürü Jean-Patrick Marquet yenilenebilir enerji projeleri ile ilgili çalışmalarını ve hedeflerini Turcomoney'e anlattı...





Sayın Jean-Patrick Marquet kısaca özetlemek gerekirse Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası'nın misyonu nedir?

Avrupa Yatırım ve Kalkınma Bankası (EBRD) pazar odaklı ekonomilerin gelişmesinde Fas'tan Moğolistan'a ve Estonya'dan Mısır'a 30'dan fazla ülkede özel sektör ve girişimciliği destekler ve piyasa ekonomilerinin gelişmesi için çalışır. Bankanın sahibi Avrupa Birliği ve 65 ülkedir. Banka 25 yıl önce soğuk savaş sonrası yeni Avrupa'nın inşası için kuruldu . Banka Moğolistan(2006), Türkiye (2009, Ürdün, Tunus, Fas, Mısır ve Kosova (2012 yılında) , Kıbrıs (2014) ve Yunanistan (2015) gibi ülkelere de açıldı.

What is the mission of European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)?

The EBRD is a multilateral bank committed to the development of market-oriented economies and the promotion of private and entrepreneurial initiative in more than 30 countries from Morocco to Mongolia and from Estonia to Egypt. The Bank is owned by 65 countries, the EU and the EIB. It was established 25 years ago to help build a new, post-Cold War era in Central and Eastern Europe. Since then the EBRD has expanded to new countries such as Mongolia (in 2006), Turkey (2009), Jordan, Tunisia, Morocco, Egypt and Kosovo (in 2012), Cyprus (2014) and Greece (2015).

Çevreci enerji şirketleri için en büyük desteği veren kuruluşlardan biri de Avrupa Kalkınma ve İmar Bankası.

Finansman kriterleri neler? Proje sahiplerine, hangi şartlarla finansman sağlıyorsunuz?

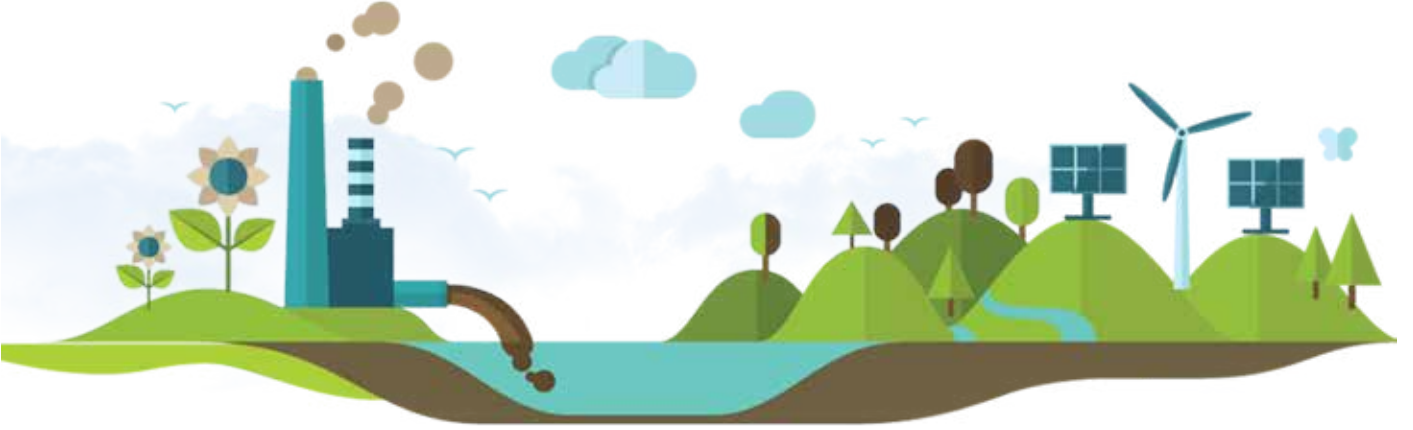
Projeleri şu şartlarla finanse ediyoruz:

- EBRD'nin çalıştığı ülkede olacak
 - Kar v edecek
 - Proje sponsorundan nakdi veya benzeri temettü getirecek
 - Yerel ekonomiye katkı sağlayacak
- Yatırım yapılan diğer ülkelerde olduğu gibi EBRD'nin çevresel standartlarını karşılıyorsa finanse etmekteyiz.

What are the Bank financing criterion? Under what conditions do you extend financing to project developers?

We finance projects if they:

- are located in a country where the EBRD works
- have good prospects of being profitable
- have significant equity contributions in cash or in kind from the project sponsor
- would benefit the local economy
- satisfy the EBRD's environmental standards as well as those of the host country



Finansman desteğini, belirli sektörlerle sınırlı mı tutuyorsunuz, yoksa her sektörden gelen projeye destek veriyor musunuz?

Desteğimiz çok çeşitli sektörlerle verilmektedir fakat;

- Savunma ile ilgili faaliyetler
- Tütün sanayii
- Uluslararası hukuk tarafından yasaklanmış maddeler
- Bağımsız kumar oynanan yerler için proje finans desteğimiz bulunmamaktadır.

Ek olarak, çevre için zararlı olan veya zararlı veya olumsuz etkileri yeterince hafifletilmemiş olan belirli ürünler için finans desteği sağlamamaktayız.

Is financing limited to specific sectors? Or do you support all projects from any sector?

Our work spans a variety of sectors but we do not finance projects in these areas:

- Defence-related activities
- Tobacco industry
- Substances banned by international law
- Stand-alone gambling facilities.

In addition, we may not finance certain products or processes due to their environmentally harmful nature or if adverse impact cannot be adequately mitigated.



381 PROJEYE 9.4 MİLYAR EURO'LUK DESTEK VERİLDİ

Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası, son 5 yılda toplam kaç projeye ne kadar finansman sağladı? 2015 yılında kaç projeye ne kadar finansman sağladı?

Mevcut durumda, her yıl 400'den biraz az sayıda proje finanse etmekteyiz. Örneğin, 2015 yılında olarak 381 projede 9.4 milyar Euro'luk rekor yatırım yapılmıştır.

2015 yılında Türkiye, dolayısıyla Türk firmaları ve sivil toplum kuruluşları en fazla desteklediğiniz ülke oldu. Nitekim 2015 yılı boyunca EBRD'nin 1,9 milyar Avro finansman sağladığı Türkiye, belirtilen yıl için EBRD'nin en fazla finansman sağladığı ülke oldu. Keza günümüze kadar, ülkemizde altyapı, enerji, endüstriyel tarım, endüstri ve finans sektörlerinde 180 proje için 7 milyar Avro'nun üzerinde yatırım gerçekleştirdi.

Belirtilen projelerin yarısına yakını sürdürülebilir enerji ve kaynak kullanımını teşvik eden projeleri oldu. Bu konuda neler söyleyeceksiniz?

Türkiye elbette ki parmak ısırtan bir EBRD başarı öyküsüdür. Sadece 2009 yılında ülkede yatırım yapmaya başladık. Geçen yıl, aslında ikinci yılda, Türkiye'de diğer tüm ülkelerden daha fazla yatırım yaptık. 2015 1.9 milyar Euro değerinde bir rekordur. 2014'de 2014 sağlanan 1.4 milyar Euro'luk finansman, iki ulusal seçimin, bölgesel krizlerin, artan tansiyonun ve potansiyel altı ekonomik büyümenin ortasında gelmiştir. Türkiye'de özellikle büyük metropolitan bölgeler dışında, finans için büyüyen bir talebe cevap verici nitelikte zorlayıcı çevresel koşullara rağmen göz kamaştırıcı bir performans gösterdik.

How many projects have been financed by EBRD in the last 5 years? How many projects have been financed by EBRD in 2015?

Currently, each year we finance just under 400 projects. For example, in 2015 we invested a record €9.4 billion through 381 projects.

Turkish firms and non-profit organizations became number one in terms of the support from EBRD. 1.9 billion Euro of financing Turkey gets from EBRD puts Turkey at the top of the list. For 180 projects ranging from finance to industry, industrial agriculture, infrastructure and energy, 7 billion worth of investment has been made.

Half of these projects were for renewable energy. What would you like to tell about this?

Turkey is of course an astonishing EBRD success story.

We only started investing in the country in 2009. Last year, for the second year running in fact, we invested more in Turkey than in any other country.

The 2015 figure was a record €1.9 billion. The rise in financing in Turkey from €1.4 billion in 2014 came amid two national elections, the fallout from regional crises, escalating tensions and economic growth below potential. We delivered a remarkable performance in Turkey despite the challenging environment, responding to an ever-growing demand for finance, especially outside large metropolitan areas.



2016 yılında Türkiye'deki firmalar için sağlayacağınız finansman hakkında bilgi verebilir misiniz? Hangi sektörler ve projeler için finansman desteği sağlayacaksınız?

EBRD talebe dayalı bir enstitü olup, pazar ihtiyaçlarını karşılayacak projeleri finanse etmeye devam edecektir. Türkiye'de EBRD finansmanı ve know-how için büyüyen bir talep olduğunu görüyoruz, dolayısıyla 2016 da yüksek düzeyde finans sağlamaya devam etmeyi planlıyoruz. Bölge halkının ve genç nüfusun katılımını, cinsiyet eşitliğini desteklerken, sürdürülebilir enerji üzerine yatırımlara, altyapının geliştirilmesine, özel sektörün rekabetçi ortamını güçlendirmeye, sermaye piyasası ve yerel piyasayı derinleştirmeye odaklanacağız.

EBRD yenilenebilir enerjiye önem vermektedir. Bu konu hakkındaki düşünceleriniz nelerdir?

Aslında, elektrik için artan talep ve pahalı ithal yakıtı alternatif olarak düşünüldüğünde sürdürülebilir enerji üzerine araştırmalar EBRD için Türkiye 'de büyük önem arz etmektedir. Bankanın Türkiye'deki toplam portföyünün yaklaşık yarısı 2009'dan beri sürdürülebilir enerjidedir. EBRD bu gibi projelere; ülkenin en büyük iki rüzgar santrali Bares ve Rotor dahil, yaklaşık olarak 2.8 milyar € yatırım yapmıştır. Ayrıca, Türk ticari bankaları aracılığıyla 6 adet jeotermal enerji santrali finanse edilmiştir. Bu santraller; Tuzla, Gümüşköy, Pamukören, Babadere, Alaşehir ve Umurlu Jeotermal Enerji Santralleridir. Aynı zamanda Türkiye'nin en büyük Avrupa'nın ikinci büyük jeotermal enerji santrali olan Efeler Jeotermal Enerji Santraline de finansal destek verilmiştir. Fakat EBRD sadece finans desteğinin ötesindedir. Banka Türkiye Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile yakın çalışmaktadır ve yenilenebilir enerji projelerinde daha fazla yatırıma dikkat çekebilmek için Türkiye'nin ilk Ulusal Yenilenebilir Enerji Aksiyon Planı'nın gelişimine yardım etmektedir.

Could you please provide information about the financing budget in Turkey for the year of 2016? Which sectors and projects are intended to be financed?

The EBRD is a demand-driven institution and we will be financing projects responding to the market needs. In Turkey we do see growing demand for EBRD finance and know-how and in 2016 we plan to continue providing a high level of finance. We will be focusing on investments in sustainable energy, improving infrastructure, strengthening the competitiveness of the private sector, deepening capital and local currency markets, while promoting regional and youth inclusion and gender equality.

European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) places importance on renewable energy. What would be your comments on this?

Indeed, investing in sustainable energy is a strategic priority for the EBRD in Turkey, as the country is working to meet growing demand for electricity and to diversify away from expensive imported fuel. Almost half of the Bank's total portfolio in Turkey is in sustainable energy and since 2009 the EBRD has invested almost €2.8 billion in such projects, including two of the country's largest wind farms – Bares and Rotor. In addition, we have financed six geothermal power plants through Turkish commercial banks: Tuzla, Gümüşköy, Pamukören, Babadere, Alaşehir, and Umurlu GPPs. It has also financed Efeler GPP, the largest geothermal power plant in Turkey and the second largest in Europe. But the EBRD goes beyond mere finance. The Bank is also closely working with the Turkish Ministry of Energy and Natural Resources and has helped develop Turkey's first National Renewable Energy Action Plan to attract more investment in renewable energy projects. It is currently working on a National Energy Efficiency Action Plan to help Turkish industry become less energy-intensive.



Küresel ısınmanın giderek artması, dünyayı kara kara düşündürürken, birçok ülke yenilenebilir enerji kaynaklarına, yani çevreci yatırımlara yöneldi.



EBRD yerel bankalar yoluyla, güneş, hidroelektrik, rüzgar ve jeotermal projelerin yatırımları için kredi sağlıyor. Başarılı sonuçlar var mı? Finansmanı sağlarken herhangi bir zorlukla karşılaştınız mı?

EBRD doğrudan ve aynı zamanda yıllar içinde çok güçlü ortaklarımız haline gelmiş yerel bankalar aracılığıyla sürdürülebilir enerjiye yatırım yapmaktadır. Enerji verimliliği finansal ürünlerini kullanmak ve arttırmak için Türk finans kurumlarına fırsatlar yaratan yürürlükte iki programımız vardır. Türk Sürdürülebilir Enerji Finansman Programı (TurSEFF) çoğunlukla KOBİ'ler tarafından yürütülen küçük ölçekli projeleri, Orta Büyüklükte Sürdürülebilir Enerji Finansmanı Programı (MidSEFF) orta ölçekli projeleri finanse etmektedir. Son zamanlarda, artan talebe karşılık, ek 500 milyon € ile MidSEFF program desteğimizi genişlettik. Son derece başarılı MidSEFF programı daha şimdiden yedi Türk bankası aracılığıyla 43 projeyi finanse etmiş ve ek yenilenebilir enerji kapasitesinin 800 MW üzerine çıkmasına yardımcı olmuştur. Bu 2023 yılına kadar, toplam kurulu kapasitenin yüzde 30'unu yenilenebilir kaynaklar ile geliştirme hedefine yönelik Türkiye için önemli bir adımı temsil etmektedir.

Through local banks, EBRD provides loan for the investments of solar, hydroelectric, wind and geothermal projects. Do you have successful results? Have you faced any challenges financing?

The EBRD is investing in sustainable energy in direct deals but also through the local banks which over the years have become our very strong partners. We have two programmes in place creating opportunities for Turkish financial institutions to pilot and scale up energy efficiency finance products. Turkish Sustainable Energy Financing Facility (TurSEFF) is financing smaller projects, mostly implemented by SMEs, while Mid-size Sustainable Energy Financing Facility (MidSEFF) is providing finance for medium-sized projects. Most recently, in response to growing demand, we have expanded our support under MidSEFF with an additional €500 million. The highly successful MidSEFF programme has already financed 43 projects through seven Turkish banks and has helped build over 800 MW of additional renewable energy capacity. This represents a major step for Turkey towards its goal of developing 30 per cent of total installed capacity from renewable sources by 2023.

EBRD, ÇEVRECİ PROJELERİ BEKLİYOR

EBRD, WAITS ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PROJECTS

Türk firmalarına ve girişimcilere neler söylemek istersiniz?

EBRD'nin Türkiye ve başka yerlerdeki tecrübesi ve ayrıca enerji verimliliği ile yenilenebilir enerji yatırımları ekonomik, çevresel, enerji güvenliği ve sosyal faydalar getirebilir. Ekonomik faydalar yatırımcılar için daha düşük maliyetler ve yükselen rekabet gücü; çevresel faydalar daha düşük CO2 emisyonları şeklinde; daha düşük enerji talebi vasıtasıyla enerji temininin güvenliği veya bu talebin yerel yenilenebilir enerji kaynakları ile karşılanması; ve sosyal faydalar gelişen sürdürülebilir enerji sektöründeki çalışmalar şeklinde yarar sağlamaktadır.

What would you like to say to Turkish firms and entrepreneurs?

The EBRD's experience in Turkey and elsewhere demonstrated time and again that investment in energy efficiency and renewable energy can bring economic, environmental, energy security and social benefits.

Economic benefits arrive in the form of lower utility costs for investors and enhanced competitiveness; environmental benefits in the form of lower CO2 emissions; security of energy supply through lower energy demand, or by meeting demand with local renewable energy resources; and social benefits in the form of jobs in the growing sustainable energy sector.

Dünyanın birçok ülkesinde yenilenebilir enerji projelerini destekleyen EBRD en büyük kaynağı Türkiye'ye ayırdı.

